

**D**



**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՅԻ**

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: [stjamesevanston@yahoo.com](mailto:stjamesevanston@yahoo.com)

[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)

**ԱՊՐԻԼ 14, 2013**

**APRIL 14, 2013**

*Աշխարհամատրան Կիրակի – Կանաչ Կիրակի*

**Sunday of the World Church - Green Sunday**



**Քրիստոս Յարևադ Ի Մննլոց:**

**Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիստոսի:**

**Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)**

**Armenian Calendrical Year 1461 (ՌՆԿԱ)**



**Morning Service:** 9:15 AM

**Divine Liturgy:** 10:00 AM

**Bible Readings:** Acts 9:23-31; I Peter 2:1-10; John 2:23-3:12

**ԿԻՐԱԿԻ, ԱՊՐԻԼ 14, 2013**

**Ընթերցումներ.** Գործք 9:23-31; Բ Պետ. 2:1-10; Հով. 2:23-3:12

**HOKEHANKISD- Requiem Service  
April 14, 2013**

**For the souls of:**

John Ipjian (40 days)

Very Rev. Fr. Varoujian Kabarajian

**Requested by:**

Mrs. Mary Ipjian and Family

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK**

|                            |                             |                   |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Patriarch Mesrob Moutafian | Fr. Garen Gdanian           | Alexander Adajian |
| Shoushan Altun             | Guram Arutinov              | Anais Bulbulian   |
| Yn. Maireni Donikian       | Beyatrix Dorter             | Lucy Genian       |
| Jirayr Gerardo             | Hoyle Green                 | Pat Green         |
| Mihran Guragossian         | John Hagopian               | Nargez Hamayak    |
| Zabelle Hooks              | Marie Ipjian                | Carnig Kahaian    |
| Fransuhi Kurtjian          | Yousef Movsessian           | Massis Ohanesian  |
| Anzhela Palyan             | Terry Peterson              | Joseph Summer     |
| Sunny Tashjian             | Vigen Ter-Avakian           | Rose Tourounjian  |
| Carla Ziegler              | Diramayr Sirarpi Nalbandian |                   |

*If there are others who are ill and would like us to pray for them, please let us know.*

**Mrs. Zarouhi Kedjidjian Honored for Service**

On Saturday, April 6, Mrs. Zarouhi Kedjidjian, veteran teacher of Sisag Varjabedian AGBU Armenian School, was honored for her service to Armenian education. She was presented a certificate of recognition signed by Archbishop Khajag Barsamian, Diocesan Primate, and an award from the Diocese's Armenian Studies division.

*Today's altar flowers are donated in honor of Mrs. Zarouhi Kedjidjian.*

**Congratulations Deegen Zarouhi and thank you on behalf of the many alumni of the AGBU Armenian School!**

# **My Hero, Grandpa John**

By: AIDAN IPJIAN

*My hero is my Grandpa John because he fought in the war and he put his life in danger to save a lot of people. My grandpa fought in World War 2. He is 87 years old now and is still one of the smartest and bravest people I know. He has a lot of grandchildren and great grandchildren. I will always look up to my Grandpa John, and I have his name as my middle name. He has given me all kind of items from the war such as badges, medals, pictures, ect. He has a huge family and everybody in his family look at him as hero. He was brave enough to fight in the war, which you have to be really brave to do. He shows me pictures and tells me stories of him fighting in the war. He even let me keep some really, really cool pictures that I will never get rid of. He is my hero in life, and I look up to him to so much because of what he did for the people in America. He is my hero!*

## **SUNDAY OF THE WORLD - GREEN SUNDAY**

The second Sunday following the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ is the Sunday of the World Church. It commemorates the first Church of Jerusalem, established by Christ.

On the first day of the Jewish festival of Passover, Jesus instructed two of the Apostles, Peter and John, to go into Jerusalem and meet a man, who would direct them to a house where Christ and His Apostles could celebrate the Passover Feast. Peter and John are led to the “Upper Room” of a house, where they make the necessary preparations for the meal. Later that evening Christ and the Twelve Apostles sat together to eat supper.

Christ speaks to them and says, “I have desired to eat this Passover with you before I suffer. For I say unto you, I will not any more eat before, until it be fulfilled in the Kingdom of God. And He took the cup, and gave thanks, and said, “Take this, and divide it among yourselves: For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.” And he took bread, and gave thanks, and broke it, and gave unto them, saying, “This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.” Likewise also the cup after supper saying, “This cup is the new testament in my blood, which is shed for you” (LK 22:15-20).

This “Last Supper” was the event where Jesus Christ established the Sacrament of Holy Communion, which we celebrate every Sunday during the Divine Liturgy in Armenian Churches throughout the world. The Upper Room in Jerusalem is considered to be the first Church, as founded by Christ.

The Sunday of the World Church is also called “Green” Sunday, which according to Archbishop Malachia Ormanian, is the popular name of the feast and is linked with the awakening of nature in the springtime.

## HOME BLESSING

One of the holy traditions of the Armenian Church is the Home Blessing Service, which according to St. Gregory of Datev was established by Our Savior Jesus Christ, when after His Resurrection He entered the upper room and blessed the disciples. *When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you" (John. 20:19).*

During the apostolic times, the twelve apostles of Jesus visited the homes of the faithful to bless them and to spread the good news of Christ's birth and His Resurrection. Likewise their followers - priests and bishops, entered the homes of the faithful on the occasions of Christmas (Theophany) and Easter (Holy Resurrection) to tell the good news of our Lord's Nativity and to bless them and their homes through a special Service.

Through the Home Blessing Service, the house of the faithful becomes a small church. *1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ (Philippians 1:2).* During the Service the priest prays to God and asks Him to keep the home, its inhabitants, and the children in good health, so that they live a devout life, glorify the name of Almighty God and heighten the Holy Church.

Love and peace are established in the sanctified home. Therefore, it is desirable that the faithful devoutly keep the graces from heaven, which filled their homes. But if sinful behavior dominates in the house it can never become a church inhabited by the Holy Trinity, saints and angels.

According to the sacred traditions of the Armenian Church, God's blessing is asked for homes on different occasions, like on the Nativity and the Resurrection of Christ, as well as on the joyous occasion of moving into a new home.

The peace and warm atmosphere of faithful families are so important to the church that the church fathers always preached to keep long-lasting peace. They testify that sacredness and peace are disturbed because of sinful behavior by members of the family. Therefore if there is no peace, understanding of sacredness, love, unity and harmony, God's blessings can never be given. Thus the place which is devoid of the Lord's protection will naturally be full of evil or devils, which *"Like a roaring lion your adversary the devil prowls around, looking for someone to devour" (1Peter 5:8).*

However priestly prayers and blessings alone are not enough to renew our spiritual life and to remove the evil from our homes. Great faith is needed from the individual to receive blessing and healing, as well as for communing with the divine graces *"Then he touched their eyes and said, "According to your faith let it be done to you." (Matthew 9:29),* faith, repentance, prayers and fasting are expected from the family members, because *"But this kind does not come out except by prayer and fasting" (Matthew 17:20).*

It is desirable and encouraging that the devout faithful attend church and invite a priest to conduct the service of the home blessing on Christmas, Easter and on other occasions. That Service is of great importance and necessary for every Christian both for the peace of soul and blessing of home items, because: *"Unless the Lord builds the house, those who build it labor in vain. Unless the Lord guards the city, the guard keeps watch in vain"* (Psalm 127:1). Also *"Because you have made the Lord your refuge, the Most High your dwelling place, no evil shall befall you, no scourge come near your tent"* (Psalm 91:9-10).

### **HOME BLESSING ARRANGMENTS**

All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of Easter should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

### **Տ Ն Օ Ր Ն Ն Է Ք**

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Զատիկի առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հնրաձայնել Տէր Յովհանին (847) 644-7389:

### **CULTURAL COMMITTEE OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH**

Invites You

to the Book Presentation and Signing Series

**Sunday, May 19, 2013**

by *Murad Meneshian*

Author of **"Raffi: The Prophet from Payajuk"**

*Copies of the book are available prior the Event. Ask Der Hovhan.*



**Sunday, June 3, 2013**

by *David Luhrssen*

Author of **"Mamoulian: Life on Stage and Screen"**

**Following Divine Liturgy - 12:30 PM**

IN COMMEMORATION OF THE GENOCIDE &  
IN CELEBRATION OF THE SPIRIT OF SURVIVAL AND VICTORY  
WITH THE RESURRECTION OF OUR LORD  
THE ACYOA AND THE SUNDAY SCHOOL OF ST. JAMES

proudly present

**YOUNG TALENTS  
Commemorative Concert**

Featuring: Talented artists of our community

**SUNDAY, APRIL 21, 2013 at 12:30 PM**



**INVITATION**

We invite all young adults and young talented artists  
to perform in this annual event.

Please submit your name by calling the church office at 847-864-6263  
or by e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

We encourage all to respond.

**IN OBSERVANCE OF THE 98th COMMEMORATION OF THE  
ARMENIAN GENOCIDE**

- April 18** "Orphans of the Genocide" documentary by Bared Maronian on PBS
- April 21** Young Talents Commemorative Concert at St. James
- April 21** Program with Dr. Peter Balakian at the Illinois Holocaust Museum (Skokie, IL)
- April 24** *Demonstrate Against Denial!*  
Protest in front of the Turkish Consulate  
360 N. Michigan Avenue (Corner of Michigan & Wacker)  
(11:00 am to 1:00 pm)
- April 24** Solemn Requiem Service at St. Gregory the Illuminator Armenian Church (Chicago, IL) at 7:30 pm  
(See Nshan Hall for flyers)
- May 10-11** International Academic Conference at Holocaust Museum (Skokie, IL)  
**Theme: *The Ottoman Turkish Genocide of Anatolian Christians: A Common Case Study***

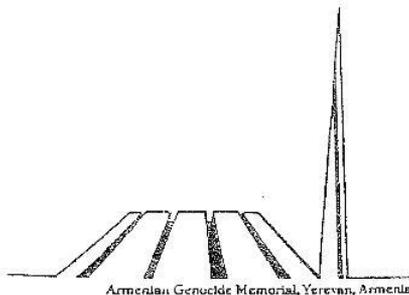


St. Gregory the Illuminator Armenian Church, Chicago  
St. James Armenian Church, Evanston  
Saints Joachim and Anne Armenian Church, Palos Heights  
St. George Armenian Church, Waukegan

Invites you to attend the

98<sup>th</sup> Commemoration  
of the Armenian Genocide of 1915

Solemn Requiem Service



Armenian Genocide Memorial, Yerevan, Armenia

Wednesday, APRIL 24, 2013

7:30 PM

Host Parish

ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH  
6700 West Diversey  
Chicago, IL 60707

[www.stgregorychicago.org](http://www.stgregorychicago.org) 773-637-1711

*Reception to follow immediately afterward*

**PLEASE PROVIDE YOUR E-MAIL ADDRESS AND PHONE NUMBER**

In order for the church office to communicate better with our parishioners in a timely manner, we would appreciate having as many addresses and phone numbers as possible. Please send them to the church office at

[office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

**DIVINE LITURGY AND  
ORDINATIONS OF ACOLYTES AND DEACONS**

**SUNDAY, May 12, 2013**

Officiated by

***His Eminence Archbishop Khajag Barsamian***

***Primate of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America***

Morning Service - 9:00 AM

Divine Liturgy - 10:00 AM

\*\*\*\*\*

Celebratory Luncheon- 12:30 PM



**ALTAR GUILD'S WISH LIST**

1. Candle holders and followers for two side altars (4 of each)
2. Banners (1 or 2)
3. *Jajanch*, Radiance (Ostensorium, monstrance) (1 or 2)
4. Painting for the main altar (pledged)
5. Painting for the left altar (of St. Gregory the Illuminator)
6. Painting of St. James of Nisibis
7. Curtains to cover the overhead storage areas in the vestry and choir rooms
8. Priest's vestments
9. Set of a chalice veil and a Sudarium (linen-holder) for the Gospel book

**OPPORTUNITIES TO SERVICE**

St. James has recently created two new ministry initiatives. The first is the Christian Education Committee, the focus of which is to administer, promote, coordinate, and evaluate the parish's spiritual education program for all age groups (from toddlers to senior citizens).

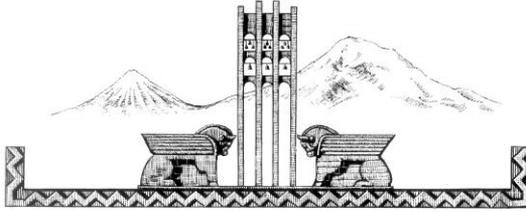
The second is our Cultural Committee, intended to promote and celebrate Armenian culture and history and the contributions of Armenians and American-Armenians to the world community.

If you would like to share your talents and serve on either of these two committees, please contact Der Hovhan at (847) 644-7389 or [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org).

## CALL FOR PHOTOS

The Parish is looking for old photos for the website and archive. Anything historical having to do with the Parish, Church Building, Church organizations and events or Armenian community in Evanston. We are also looking for photos of our past pastors. If you can help contact [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org) or 847-864-6263. Your photos will be scanned and immediately returned.

*Help us to celebrate the Parish 70 year Anniversary!*



## SCHOLARSHIPS - SCHOLARSHIPS – SCHOLARSHIPS

### SMC OFFERS TWO SCHOLARSHIPS

The Sacred Music Council is pleased to offer two scholarships for 2013:  
Two \$250.00 scholarships for St. Nersess Seminary Deacons' Training Program; and  
One \$500.00 scholarship from the Margaret E. Hagopian Musical Training Scholarship fund.

Ask Der Hayr for more information and the application.

### ARMENIAN INTERNATIONAL WOMEN'S ASSOCIATION

#### Scholarship Awards

AIWA is accepting applications for the 2013 - 2014 academic year.

Application deadline April 15, 2013.

*(See Nishan Hall bulletin board for details)*

### JOHN AZARIAN MEMORIAL ARMENIAN YOUTH SCHOLARSHIP FUND

is accepting applications for the year 2013 -2014 academic year.

Application deadline May 31, 2013.

*(See Nishan Hall bulletin board for details)*

## CALENDAR OF UPCOMING EVENTS AT ST. JAMES

|                 |                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------|
| <b>April 17</b> | Bible Study                                         |
| <b>April 21</b> | Young Talents Commemorative Concert                 |
| <b>April 23</b> | Armenian Language Class                             |
| <b>May 12</b>   | Primate's visit to St. James. Ordinations. Luncheon |
| <b>May 19</b>   | Instructed Divine Liturgy                           |
| <b>May 19</b>   | Book presentation                                   |
| <b>May 26</b>   | Women's Guild Day                                   |
| <b>June 2</b>   | Book presentation                                   |
| <b>June 9</b>   | Sunday School end-of-the-year program               |
| <b>June 16</b>  | Celebrating Graduates                               |

### ***EDUCATIONAL CORNER***

#### ***How old is our Badarak?***

The heart of the "*Badarak*," the Eucharist or Lord's Supper, goes back to Jesus' Last Supper in the Upper Room. The earliest reference to the Eucharist in the New Testament is found in St. Paul's First Letter to the Corinthians, which was probably written in the mid-50s of the first century. St. Paul discusses the Eucharist not as a novelty, but as an already established practice. So the Eucharist pre-dates even the New Testament.

The earliest writings in the Armenian language, which date just after the creation of the alphabet in the early fifth century, already refer to the *Badarak* as an established church practice. There is no reason to doubt that the *Badarak* was being celebrated by scattered communities of Armenian Christians as soon as the Gospel was brought to Armenia, traditionally by the apostles Thaddeus and Bartholomew.

Of Course, the exact shape of the Divine Liturgy ceremony has evolved over the centuries. The *Bardarak* celebrated by St. Nersess the Graceful in the twelfth century was surely quite different from the liturgy know to St. Gregory the Illuminator in the fourth century. However the fundamental structure of the service has remained basically the same. Holy Communion has always been the heart of the *Badarak*. A number of hymns and prayers sung in today's *Badarak* go back centuries, some of them to the fifth century or earlier.

*From "Frequently-Asked Questions on the Badarak: The Divine Liturgy of the Armenian Church" By Fr. Daniel Findikyan*

## ՅԻՆԱՆՅ ՃԱՇՈՒ ՇԱՐԱԿԱՆ

Քրիստոս մեռելներէն յարութիւն առաւ, ալէլուիա~:  
Ժողովուրդներ, եկե՛ք Տիրոջ ալէլուիա~ երգեցէք:  
Մեռելներէն յարուցանալին ալէլուիա~,  
ըր աշխարհը լուսաւորեց, ալէլուիա~:

*(Աշխարհաբարի վերածնց եՓՐԵՄ ԱՐՔ. ԹԱՊԱԿԵԱՆ)*

### MIDDAY HYMN - Mode 1 Christ is Risen from the Dead!

Christ is risen from the dead! Alleluia!  
Come ye peoples, sing to the Lord: Alleluia!  
To Him who is risen from the dead, alleluia!  
To Him who has enlightened the world, alleluia!

*(translated by Tiran Abp. Nersoyan)*



## SCRIPTURE READINGS

### *John 2:23 – 3:12*

Now when he was in Jerusalem at the Passover Feast, many believed in his name when they saw the signs that he was doing. **24**But Jesus on his part did not entrust himself to them, because he knew all people **25**and needed no one to bear witness about man, for he himself knew what was in man.

**3**Now there was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. **2**This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher come from God, for no one can do these signs that you do unless God is with him.” **3**Jesus answered him, “Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God.” **4**Nicodemus said to him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb and be born?” **5**Jesus answered, “Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. **6**That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit. **7**Do not marvel that I said to you, ‘You must be born again.’ **8**The wind<sup>e</sup> blows

where it wishes, and you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.”

**9**Nicodemus said to him, “How can these things be?” **10**Jesus answered him, “Are you the teacher of Israel and yet you do not understand these things? **11**Truly, truly, I say to you, we speak of what we know, and bear witness to what we have seen, but you do not receive our testimony. **12**If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things?”

### *Ավետարան Ըստ Յովհաննու 2:23 – 3:12*

**23**Երբ Զատիկի տօնին ատենը Երուսաղեմ էր, շատ մարդիկ հաւատացին անոր անունին՝ տեսնելով անոր ըրած նշանները: **24**Բայց ինք՝ Յիսուս՝ չէր հաւատար անոնց, որովհետեւ կը ճանչնար ամէն մարդ. **25**պէտք չունէր՝ որ մէկը ուրիշ մարդու մասին վկայէր իրեն, քանի որ ինք գիտէր թէ ի՛նչ կայ մարդուն մէջ:

**3**Փարիսեցիներէն մարդ մը կար՝ Նիկողեմոս անունով, որ Հրեաներու պետ մըն էր: **2**Ասիկա գիշերուան մէջ եկաւ Յիսուսի քով եւ ըսաւ անոր. «Ռաբբի՛, գիտենք թէ դուն Աստուծմէ վարդապետ եկած ես. որովհետեւ մէ՛կը չի կրնար ընել այն նշանները՝ որ դուն կ'ընես, եթէ Աստուած իրեն հետ չըլլայ»: **3**Յիսուս պատասխանեց անոր. «Ճշմա՛րտապէս, ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ քեզի. “Եթէ մէկը վերստին չծնի՝ չի կրնար տեսնել Աստուծոյ թագաւորութիւնը”»:

**4**Նիկողեմոս ըսաւ անոր. «Ի՞նչպէս կրնայ ծնիլ մարդ մը՝ որ ծերացած է: Կարելի՞ է, որ երկրորդ անգամ մտնէ իր մօր որովայնը եւ ծնի»: **5**Յիսուս պատասխանեց. «Ճշմա՛րտապէս, ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ քեզի. “Եթէ մէկը ջուրէն ու Հոգիէն չծնի՝ չի կրնար մտնել Աստուծոյ թագաւորութիւնը”»: **6**Մարմինէն ծնածը՝ մարմին է, եւ Հոգիէն ծնածը՝ հոգի է: **7**Դուն մի՛ զարմանար որ ըսի քեզի. “Դուք պէտք է վերստին ծնիք”: **8**Հովը կը փչէ ո՛ր որ ուզէ. կը լսես անոր ձայնը, բայց չես գիտեր ուրկէ՛ կու գայ, կամ ո՛ր կէրթայ: Ո՛վ որ Հոգիէն կը ծնի՝ ա՛յսպէս է»:

**9**Նիկողեմոս ըսաւ անոր. «Ի՞նչպէս կրնայ ըլլալ ատիկա»: **10**Յիսուս պատասխանեց անոր. «Դուն Իսրայէլի մէջ վարդապետ մըն ես, ու չե՛ս գիտեր այս բաները: **11**Ճշմա՛րտապէս, ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ քեզի թէ ինչ որ գիտենք՝ կը խօսինք, եւ ինչ որ տեսանք՝ կը վկայենք, ու չէք ընդունիր մեր վկայութիւնը: **12**Եթէ երկրային բաներու մասին խօսեցայ ձեզի եւ չէք հաւատար, ի՞նչպէս պիտի հաւատար՝ եթէ երկնային բաներու մասին խօսիմ ձեզի: